

**Т. А. Спиридонова**

**АНГЛО-РУССКИЙ  
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ  
СЛОВАРЬ**

**для школьников**



**РИПОЛ  
КЛАССИК  
МОСКВА  
2007**

УДК 81'373.6(038)  
ББК 81.2Англ-4  
А64

**А64      Англо-русский — русско-английский  
словарь для школьников** / Сост. Т. А. Спири-  
донова. — М.: РИПОЛ классик, 2007. — 704 с. —  
(Школьные словари).

ISBN 978-5-7905-4063-9

Удобное компактное издание англо-русского и русско-английского словаря поможет каждому школьнику и абитуриенту в овладении английским языком, позволит быстро справиться с чтением и переводом текстов любого уровня сложности.

Словарь содержит более 15 000 слов и разговорных выражений. Каждая словарная статья содержит перевод и указания всех возможных значений слова.

Книга станет незаменимым пособием для учащихся средних общеобразовательных школ, гимназий, лицеев, а также для людей, изучающих английский язык самостоятельно.

**УДК 81'373.6(038)  
ББК 81.2Англ-4**

ISBN 978-5-7905-4063-9

© ООО «ИД «РИПОЛ  
классик», 2007

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЁМ

Все слова в словаре (как в англо-русском, так и русско-английском) расположены в алфавитном порядке. Каждое слово со всем относящимся к нему материалом образует самостоятельную словарную статью. Все слова следуют английской языковой традиции.

### Англо-русский словарь

Римскими цифрами отмечены омонимы, чёрной арабской цифрой с точкой — различные части речи, светлой арабской цифрой со скобкой — отдельные значения слова. После знака  $\diamond$  даны фразеологические обороты, поговорки, пословицы и их русские аналоги. Если фразеологический оборот или сочетание глагола с предлогом имеют несколько значений, их переводы отмечены русскими буквами со скобкой: а), б) и т. д.

Каждое заглавное английское слово снабжено грамматической характеристикой в виде аббревиатуры *n*, *a*, *v* и т. п. и фонетической транскрипцией, которая даётся в квадратных скобках непосредственно после самого слова. Ударение в транскрипции стоит перед ударным слогом; главное ударение обозначено знаком ударения сверху [...], второстепенное — знаком ударения снизу [...].

Дополнительные грамматические пометы (например *refl.*, *pass.* и т. п.) стоят после указания части речи или после цифры, если они относятся лишь к данному значению.

Специальные термины, когда это необходимо, снабжены условными сокращениями (*биол.*, *книжн.* и т. п.). Разговорные выражения, американизмы и т. п. имеют соответствующие условные пометы (*разг.*, *амер.* и т. п.).

Формы глаголов, степеней сравнения прилагательных или наречий и множественного числа имён существительных, образующиеся вразрез с правилами словообразования, даны в скобках непосредственно после грамматической аббревиатуры, например:

**go** [gəʊ] **1. v** (went; gone).

Если приведена лишь одна форма глагола, это значит, что *past* и *past participle* совпадают. Если присутствуют две формы, разделённые запятой, это значит, что они обе употребляются и как *past*, и как *past participle*, например:

**dream** [dri:m]... **2. v** (dreamt, dreamed [-d]).

В устойчивых словосочетаниях, фразеологических оборотах и т. п. главное слово заменено знаком ~ (тильда). Если главное слово является частью сложного (пишется ли оно через дефис или отдельно), оно также заменено тильдой.

Если слово в каком-нибудь значении пишется с прописной буквы, то перед этим значением в скобках дана начальная прописная буква с точкой, например:

**marshal** [ˈmɑ:ʃəl] **n 1** (M.) *воен.* маршал.

### Знаки фонетической транскрипции

*Гласные звуки:*

i: — долгий и

ɪ — краткий и открытый и

e — э (в словах этот, эта и т. п.)

æ — более открытый, чем э

a: — долгий, глубокий а

ɒ — краткий, открытый о

ɔ: — долгий о

ʊ — краткий у, произносимый со слабым округлением губ

u: — долгий у, произносимый без сильного округления губ

ʌ — краткий гласный, приближающийся к русскому а в словах хвалить, варить

z: — долгий гласный, напоминающий русский ё

э — безударный гласный, напоминающий русский безударный гласный в словах водяной, молоток, ну-жен

*Двугласные звуки:*

eɪ — эй

əʊ — эʊ

aɪ — ай

aʊ — аʊ

oɪ — ой

iə — и<sup>a</sup>

eə — э<sup>a</sup>

uə — у<sup>a</sup>

*Согласные звуки:*

ʃ — мягкий русский ш

ʒ — мягкий русский ж, как в слове вожжи

ŋ — заднеязычный н, произнесённый задней частью спинки языка

θ (без голоса) — оба звука образуются при помощи языка, кончик которого помещается между передними зубами

ð (с голосом) —

Некоторые знаки транскрипции даны курсивом, что указывает на факультативность их произнесения.

**Список сокращений англо-русской части словаря**

*Русские*

*амер.* — американизм

*ав.* — авиация

*австр.* — австрийский

*авто* — автомобильное

дело

*амер.* — американский

*анат.* — анатомия

*архит.* — архитектура

*астр.* — астрология

*библ.* — библейский

*биол.* — биология (также

вместо сокращений *зоол.*

и *бот.*)

*брит.* — британский

*вр.* — время

*вопр.* — вопросительный  
*г.* — 1) год; 2) город  
*геогр.* — география  
*геол.* — геология  
*геом.* — геометрия  
*гл.* — глагол  
*грам.* — грамматика  
*груб.* — грубое слово, выражение  
*детск.* — детская речь  
*диал.* — диалектный  
*ед. ч.* — единственное число  
*ж.* — женский род  
*жарг.* — жаргон, жаргонизм  
*жив.* — живопись  
*ж.д.* — железнодорожный  
*зоол.* — зоология  
*измен.* — изменяемый  
*ирон.* — иронически, в ироническом смысле  
*иск.* — искусство  
*исп.* — испанский  
*ист.* — история  
*ит.* — итальянский  
*карт.* — термин карточной игры  
*кино* — кинематография  
*книжн.* — книжный стиль  
*косв.* — косвенный  
*л.* — лицо  
*-л.* — -либо  
*ласк.* — ласкательная форма

*лат.* — латинский  
*лингв.* — лингвистика  
*лит.* — литература, литературоведение  
*мат.* — математика  
*мед.* — медицина  
*мин.* — минералогия  
*миф.* — мифология  
*мн. ч.* — множественное число  
*мор.* — морской  
*муз.* — музыка  
*нареч.* — наречие  
*напр.* — например  
*обыкн.* — обыкновенно  
*опр.* — определённый  
*особ.* — особенно  
*отриц.* — отрицательный  
*офиц.* — официальный  
*п.* — падеж  
*перен.* — в переносном значении  
*полит.* — политический термин  
*посл.* — пословица  
*поэт.* — поэтическое слово, выражение  
*пр.* — прочее  
*прев. ст.* — превосходная степень  
*предл.* — предложение  
*презр.* — презрительно  
*преим.* — преимущественно

*пренебр.* — пренебрежительно  
*прил.* — имя прилагательное  
*пространств.* — пространственный  
*психол.* — психология  
*р.* — 1) река; 2) род  
*разг.* — разговорное слово, выражение  
*редк.* — редко  
*рел.* — религия  
*русск.* — русский  
*с.м.* — смотри  
*собир.* — собирательно  
*сокр.* — сокращённое, сокращённо  
*спец.* — специальный термин  
*сравн. ст.* — сравнительная степень  
*стр.* — строительный  
*сущ.* — имя существительное  
*с.-х.* — сельское хозяйство  
*твор.* — творительный  
*театр.* — театральный термин  
*тех., техн.* — техника  
*тж.* — также  
*т.п.* — тому подобное  
*употр.* — употребляется  
*уст.* — устарелое

*утверд.* — утвердительная частица  
*физ.* — физический  
*фин.* — финансовый термин  
*фон.* — фонетика  
*фр.* — французский  
*хим.* — химический  
*церк.* — церковный  
*шахм.* — шахматы  
*школ.* — школьное слово, выражение  
*шотл.* — шотландский  
*шутл.* — шутливое слово, выражение  
*эк.* — экономика  
*эл.* — электрический  
*южно-афр.* — южно-африканский  
*юр.* — юридический термин

#### *Английские*

*a* — adjective — имя прилагательное  
*adv.* — adverb — наречие  
*attr.* — attributive — атрибутивное употребление (в качестве определения)  
*conj.* — conjunction — союз  
*conj.* — (pronoun) conjunctive — союзное (местоимение)

*dem.* — demonstrative (pronoun) — указательное (местоимение)  
*emph.* — emphatic (pronoun) — усилительное (местоимение)  
*etc.* — et cetera — и так далее  
*imp.* — imperative — повелительное (наклонение)  
*impers.* — impersonal — безличный  
*indef.* — indefinite pronoun — неопределённое (местоимение)  
*inf.* — infinitive — неопределённая форма глагола  
*int* — interjection — междометие  
*inter.* — interrogative (pronoun) — вопросительное (местоимение)  
*num. card.* — numeral cardinal — количественное числительное  
*num. ord.* — numeral ordinal — порядковое числительное  
*part* — particle — частица  
*pass.* — passive — страдательный залог  
*perf.* — perfect — перфект  
*pers.* — personal (pronoun) — личное (местоимение)  
*pl* — plural — множественное число  
*poss.* — possessive (pronoun) — притяжательное (местоимение)  
*p. p.* — past participle — причастие прошедшего времени  
*predict.* — predicative — предикативное употребление  
*pref.* — prefix — приставка  
*prep.* — preposition — предлог  
*pres. p.* — present participle — причастие настоящего времени  
*pres. perf.* — present perfect — настоящее совершенное время  
*pron.* — pronoun — местоимение  
*recipr.* — reciprocal (pronoun) — взаимное (местоимение)  
*refl.* — reflexive — употребляется с возвратным местоимением  
*rel.* — relative (pronoun) — относительное (местоимение)  
*sing.* — singular — единственное число  
*sl.* — slang — сленг, жаргон

## Русско-английский словарь

Верхним индексом 1, 2 и т. п. отмечены омонимы, чёрной арабской цифрой с точкой — отдельные значения слова. Каждое заглавное русское слово снабжено грамматической характеристикой в виде аббревиатуры *m, f, n, adj* и т. п. Ударение в русских словах ставится в тех случаях, когда при одинаковом написании произношение слова различно.

Дополнительные грамматические пометы (например *pf., impf.* и т. п.) стоят после форм глагола или после цифры, если они относятся лишь к данному значению.

Специальные термины, когда это необходимо, снабжены условными сокращениями (*bot., leg.* и т. п.). Разговорные выражения, сленг и т. п. имеют соответствующие условные пометы (*coll., sl.* и т. п.).

В устойчивых словосочетаниях, фразеологических оборотах и т. п. главное слово, а в формах — неизменяемая часть слова заменены знаком ~ (тильда). Изменяемая часть заглавного слова отделяется от изменяемой знаком |.

### Список сокращений русско-английской части словаря

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| <i>a.</i> — accusative         | <i>as opp. to</i> — as opposed to |
| <i>abbr.</i> — abbreviation    | <i>astron.</i> — astronomy        |
| <i>abstr.</i> — abstract       | <i>bibl.</i> — biblical           |
| <i>adj.</i> — adjective        | <i>biol.</i> — biology            |
| <i>adv.</i> — adverb           | <i>bot.</i> — botany              |
| <i>aeron.</i> — aeronautics    | <i>chem.</i> — chemistry          |
| <i>anat.</i> — anatomy         | <i>coll.</i> — colloquial         |
| <i>arch.</i> — archaic         | <i>collect.</i> — collective      |
| <i>archaeol.</i> — archaeology | <i>comp.</i> — comparative        |
| <i>archit.</i> — architecture  | <i>concr.</i> — concrete          |

*conj.* — conjunction  
*cul.* — culinary  
*d.* — dative  
*det.* — determinate  
*dial.* — dialectal  
*dim.* — diminutive  
*econ.* — economics  
*electr.* — electrical  
*esp.* — especially  
*ethnol.* — ethnology  
*exc.* — except  
*f* — feminine  
*fig.* — figurative  
*fin.* — financial  
*g.* — genitive  
*geod.* — geodesy  
*geogr.* — geography  
*geol.* — geology  
*gram.* — grammar  
*hist.* — history  
*hort.* — horticulture  
*i.* — instrumental  
*imp.* — imperative  
*impers.* — impersonal  
*impf.* — imperfective  
*indecl.* — indeclinable  
*indet.* — indeterminate  
*inf.* — infinitive  
*inst.* — instantaneous  
*interj.* — interjection  
*interrog.* — interrogative  
*intrans.* — intransitive  
*in var. senses* — in various senses

*iron.* — ironical  
*joc.* — jocular  
*leg.* — legal  
*ling.* — linguistics  
*lit.* — literature  
*m* — masculine  
*math.* — mathematics  
*med.* — medicine  
*meteor.* — meteorology  
*mil.* — military  
*min.* — mineral(ogy)  
*mus.* — music  
*myth.* — mythology  
*n* — neuter  
*naut.* — nautical  
*neg.* — negative  
*nom.* — nominative  
*num.* — numeral  
*obs.* — obsolete  
*opt.* — optics  
*orn.* — ornithology  
*p.* — prepositional (case)  
*part.* — participle  
*pass.* — passive  
*pejor.* — pejorative  
*pf.* — perfective  
*philol.* — philology  
*philos.* — philosophy  
*phys.* — physics  
*physiol.* — physiology  
*pl.* — plural  
*poet.* — poetry  
*polit.* — politics  
*p. p. p.* — past participle  
 passive